

**Consejo de Seguridad**

Distr. general
18 de febrero de 2005
Español
Original: inglés

**Carta de fecha 16 de febrero de 2005 dirigida al Presidente
del Consejo de Seguridad por la Encargada de Negocios
interina de la Misión Permanente de los Estados Unidos
de América ante las Naciones Unidas**

Tengo el honor de adjuntar a la presente la evaluación de la labor realizada por el Consejo de Seguridad en noviembre de 2004, mes en que los Estados Unidos de América ocuparon la presidencia (véase el anexo). Dicha evaluación se ha preparado bajo nuestra propia responsabilidad, pero se presenta tras celebrar consultas con otros miembros del Consejo.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Anne W. Patterson
Encargada de Negocios interina

Anexo de la carta de fecha 16 de febrero de 2005 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por la Encargada de Negocios interina de la Misión Permanente de los Estados Unidos de América ante las Naciones Unidas

Evaluación de la labor realizada por el Consejo de Seguridad durante la presidencia de los Estados Unidos de América (noviembre de 2004)

Introducción

Bajo la presidencia del Embajador John C. Danforth, Representante Permanente de los Estados Unidos de América ante las Naciones Unidas, el Consejo de Seguridad ejecutó un nutrido programa de trabajo durante el mes de noviembre de 2004. En el transcurso del mes, el Consejo de Seguridad celebró 25 sesiones públicas y 14 consultas plenarias. El Consejo también aprobó seis resoluciones, relativas a la situación en Timor-Leste, la situación en Haití, la situación en Côte d'Ivoire, la situación en Bosnia y Herzegovina, la fecha de la elección de un magistrado de la Corte Internacional de Justicia y la situación en el Sudán. Además, el Consejo de Seguridad aprobó cuatro declaraciones del Presidente sobre la situación en Côte d'Ivoire, la situación en Guinea-Bissau, la situación en Somalia y la relación institucional con la Unión Africana.

Durante la reunión del Consejo de Seguridad celebrada los días 18 y 19 de noviembre en Nairobi se puso verdaderamente de relieve el empeño del Consejo en promover la paz y la seguridad internacionales. La reunión de Nairobi, tan sólo la cuarta que el Consejo celebra fuera de Nueva York desde 1952, tenía por objeto reactivar las negociaciones de paz entre el Gobierno del Sudán y el Movimiento y Ejército de Liberación del Pueblo Sudanés (SPLM/A) con miras a poner fin al conflicto más prolongado de África. En la reunión de Nairobi, el Consejo de Seguridad hizo valer su autoridad haciendo un llamamiento a las partes para que intensificaran sus esfuerzos encaminados a alcanzar una solución pacífica del conflicto. La reunión concluyó con la firma ante el Consejo, por las partes del Sudán, de un memorando de entendimiento para lograr un acuerdo de paz general antes de finalizar el año.

África

Unión Africana

Durante la reunión del Consejo de Seguridad celebrada el 19 de noviembre en Nairobi, el Presidente hizo una declaración (S/PRST/2004/44) en nombre de los miembros del Consejo, en la que reafirmó la relación institucional entre las Naciones Unidas y la Unión Africana. En ella, el Consejo acogió con satisfacción el establecimiento del Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana y expresó su apoyo a la pronta ratificación del Protocolo de Paz y Seguridad por parte de todos los Estados africanos y al establecimiento de una fuerza de reserva africana y un sistema de alerta temprana en África. La declaración reflejaba la creciente importancia que se asigna al fortalecimiento de la colaboración con la Unión Africana a fin de

ayudar a consolidar la capacidad de las Naciones Unidas para hacer frente a los problemas de seguridad colectiva, en particular los que aquejan al continente africano.

Côte d'Ivoire

El 6 de noviembre, el Consejo de Seguridad se reunió para examinar la situación en Côte d'Ivoire. En una declaración del Presidente (S/PRST/2004/42), el Consejo condenó cualquier intento del Gobierno o los rebeldes de enviar fuerzas a través de la zona de confianza. También pidió a todas las partes de Côte d'Ivoire que pusieran fin de inmediato a las operaciones militares y cumplieran cabalmente el acuerdo de cesación del fuego de 3 de mayo de 2003.

El 15 de noviembre, el Consejo de Seguridad aprobó por unanimidad la resolución 1572 (2004), por la que imponía un embargo inmediato de armamentos 13 meses de duración en Côte d'Ivoire. De conformidad con lo dispuesto en la resolución, las partes de Côte d'Ivoire tenían de plazo hasta el 15 de diciembre de 2004 para cumplir los compromisos contraídos durante el proceso de paz en curso (según los Acuerdos de Linas-Marcoussis y Accra III), o de lo contrario se les impondrían nuevas restricciones en materia de viajes y finanzas. En virtud del texto aprobado por el Consejo se estableció un comité encargado de supervisar la aplicación de las sanciones y se le facultó para pedir la información adicional que considerara necesaria.

Guinea-Bissau

En respuesta a los acontecimientos ocurridos en Guinea-Bissau que dieron lugar al asesinato, el 6 de octubre, del Jefe de Estado Mayor de las Fuerzas Armadas y del Jefe de Recursos Humanos, el Consejo de Seguridad aprobó, el 2 de noviembre, una declaración del Presidente (S/PRST/2004/41) en la que condenó en los términos más enérgicos esa utilización de la fuerza para resolver diferencias o dirimir reclamaciones.

Misión en África central

El Representante Permanente de Francia, Embajador Jean-Marc de La Sablière, encabezó una misión del Consejo de Seguridad en la República Democrática del Congo, Burundi, Rwanda y Uganda, del 21 al 25 de noviembre. El 30 de noviembre, el Embajador de La Sablière presentó al Consejo un informe oral sobre las conclusiones a que llegó la misión, en particular su evaluación de los procesos de paz en la República Democrática del Congo y en Burundi, y sobre las perspectivas de lograr la paz y la estabilidad en la región. Si bien los miembros de la misión observaron signos alentadores de progreso en la región, consideraron que no convenía subestimar los obstáculos que aún seguían existiendo.

Sudán

En su informe mensual presentado el 4 de noviembre al Consejo de Seguridad, el Representante Especial del Secretario General para el Sudán, Jan Pronk, se refirió a la situación de ese país. El Sr. Pronk recomendó un enfoque triple para enderezar la situación en el país, comenzando con el despliegue de fuerzas de una tercera parte, la Unión Africana, para impedir efectivamente que se perpetraran violaciones, siguiendo con la agilización de todas las negociaciones y, por último, pidiendo

cuentas a todos los dirigentes políticos por las constantes violaciones de los acuerdos y el aumento de los sufrimientos de la población.

Tras presentar el Representante Especial su informe, el Presidente hizo una declaración de prensa en la que condenaba las continuas violaciones del derecho internacional humanitario y las normas de derechos humanos, expresaba su preocupación ante el hecho de que el Gobierno del Sudán estuviera reasentando por la fuerza a los desplazados en Otash, el antiguo Sharief y el nuevo Sharief, y reiteraba su apoyo a la Unión Africana por el liderazgo que estaba ejerciendo en la crisis de Darfur.

El 18 de noviembre, en Nairobi, el Consejo de Seguridad dio la bienvenida al Presidente de Kenya, Mwai Kibaki, quien destacó el liderazgo que Kenya había desempeñado en el proceso de búsqueda de soluciones duraderas a los problemas que aquejaban al Sudán y a Somalia, añadiendo que ya se vislumbraba un rayo de esperanza. A continuación, el Secretario General, dio las gracias a la Autoridad Intergubernamental para el Desarrollo (IGAD) por la forma en que había conducido el proceso de paz de Naivasha y señaló que las Naciones Unidas estaban preparando un importante enfoque pluridimensional para ayudar a consolidar una paz duradera. El Primer Vicepresidente del Sudán, Ali Othman Taha, expresó la esperanza de que pronto se ultimaran los pormenores del acuerdo de paz que quedaban pendientes. El líder del Movimiento y Ejército de Liberación del Pueblo Sudanés (SPLM/A), John Garang, también reiteró su firme compromiso de lograr la paz en el Sudán. A continuación, los miembros del Consejo reanudaron el diálogo con las partes en sesión privada. Se invitó a participar en esos debates al Ministro de Relaciones Exteriores de Egipto, Ahmed Aboul Gheit, y al Enviado Especial para el IGAD, Lazarus Sumbeiywo.

Al concluir las sesiones de Nairobi el 19 de noviembre, el Consejo de Seguridad aprobó por unanimidad la resolución 1574 (2004), por la que se prorrogaba hasta el 10 de marzo de 2005 el mandato de la Misión de Avanzada ya desplegada en el Sudán. Los miembros del Consejo consideraron alentador el compromiso del Gobierno del Sudán y del SPLM/A, que habían firmado ese mismo día un memorando de entendimiento por el que prometían lograr un acuerdo de paz general antes de finalizar el año. En su resolución 1574 (2004), el Consejo declaró su decidido apoyo a esos esfuerzos, reiteró que estaba dispuesto a establecer una misión de paz de las Naciones Unidas para apoyar la aplicación del acuerdo y declaró su empeño en prestar asistencia al pueblo del Sudán para establecer una nación pacífica, unida y próspera.

Somalia

Durante su reunión de Nairobi, los miembros del Consejo también aprobaron una declaración del Presidente (S/PRST/2004/43) en la que acogían con agrado los progresos hechos en el proceso de reconciliación nacional de Somalia, en particular el establecimiento del Parlamento Federal de Transición, la elección del Presidente del Parlamento y del Presidente de la nación y el nombramiento del Primer Ministro.

África central

El 3 de noviembre, el Secretario General Adjunto de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, Jean-Marie Guéhenno, presentó al Consejo un informe sobre la situación en la República Democrática del Congo y en Burundi.

Las Américas

Haití

En sendas sesiones celebradas el 24 de noviembre, el Representante Especial del Secretario General, Juan Gabriel Valdés, presentó al Consejo de Seguridad y a los países que aportan contingentes un informe oral sobre la situación en Haití, en el que expresó su preocupación ante la inestabilidad de la situación en materia de seguridad y ante la demora en la transición política. En su informe, el Representante Especial se centró en el modo de mejorar drásticamente las condiciones de seguridad en todo el país mediante la ejecución cabal de programas de desarme; también, instó al Consejo a que se prorrogara el mandato de la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití (MINUSTAH).

El 29 de noviembre, el Consejo de Seguridad aprobó por unanimidad la resolución 1576 (2004), por la que se prorrogaba el mandato de la MINUSTAH hasta el 1º de junio de 2005, con la intención de renovarlo por nuevos períodos.

Asia

Afganistán

El 9 de noviembre el Secretario General Adjunto de Operaciones de Mantenimiento de la Paz presentó al Consejo de Seguridad un informe, en el que alababa al pueblo afgano por su “notable madurez política”, tras el éxito de las elecciones libres que convirtieron a Hamid Karzai en el primer Presidente de la nación elegido democráticamente. El Secretario General Adjunto describió algunos problemas, como el extremismo y el tráfico de estupefacientes, que el Gobierno del Afganistán y la comunidad internacional tendrían que abordar como parte de los preparativos para las elecciones parlamentarias y locales que se celebrarían en 2005. El Consejo emitió una declaración de prensa en la que acogía con satisfacción la certificación del Sr. Karzai como vencedor de las elecciones presidenciales y reconocía la importancia histórica de estas últimas.

Timor-Leste

El 15 de noviembre, el Representante Especial del Secretario General, Sukehiro Hasegawa, habló ante el Consejo de Seguridad en una sesión pública sobre la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Timor Oriental (UNMISET), refiriéndose en particular al Informe del Secretario General sobre la UNMISET (S/2004/888) correspondiente al período comprendido entre el 14 de agosto y el 9 de noviembre de 2004. El Representante Especial proporcionó información detallada sobre el establecimiento de ocho grupos de trabajo encargados de determinar las actividades necesarias para la transición sin tropiezos de las operaciones de mantenimiento de la paz a una asistencia más tradicional de fortalecimiento de las instituciones.

El 16 de noviembre, el Consejo de Seguridad aprobó por unanimidad la resolución 1573 (2004), en la que prorrogaba el mandato de la UNMISET por un último período de seis meses hasta el 20 de mayo de 2005. Por medio de esa resolución, el Consejo pretendía consolidar los logros alcanzados hasta la fecha y proporcionar una estrategia de transición viable desde las operaciones de mantenimiento de la paz a la asistencia para el desarrollo.

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

El Coordinador Especial para el Proceso de Paz en el Oriente Medio y Representante Personal del Secretario General ante la Organización de Liberación de Palestina y la Autoridad Palestina, Terje Roed-Larsen, presentó un informe al Consejo el 15 de noviembre. El Sr. Roed-Larsen invitó a todas las partes a que intensificaran sus esfuerzos para lograr la paz en la región. La solución, señaló, tendría que ser la existencia de dos Estados, de conformidad con lo dispuesto en la hoja de ruta, en consonancia con los principios que inspiraron los Acuerdos de Oslo y tomando como base las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad. Según el Sr. Roed-Larsen, la retirada de Gaza de las Fuerzas de Defensa de Israel sería una oportunidad para reanudar el proceso de paz, a condición de que Israel coordinara la retirada con el Cuarteto y la Autoridad Palestina.

Iraq

El 30 de noviembre, el Consejo de Seguridad aprobó una carta del Presidente del Consejo en la que se pedía al Secretario General que estableciera, a más tardar el 3 de diciembre, un fondo fiduciario para prestar apoyo financiero a una fuerza de protección de las Naciones Unidas en el Iraq. De conformidad con la resolución del Consejo de Seguridad 1546 (2004), la fuerza de protección encargada de velar por la seguridad de los efectivos de las Naciones Unidas en el Iraq es una entidad separada bajo un mando unificado.

Europa

Bosnia y Herzegovina

El 11 de noviembre, el Alto Representante para Bosnia y Herzegovina, Paddy Ashdown, presentó al Consejo de Seguridad un informe oral sobre los progresos realizados desde marzo de 2004 en ese país. Lord Ashdown solicitó la colaboración de las autoridades de la República Srpska para capturar a los dirigentes acusados por el Tribunal Penal Internacional para la ex Yugoslavia como medida necesaria para hacer realidad las esperanzas de Bosnia y Herzegovina de convertirse en un Estado europeo moderno. El Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN), Jaap de Hoop Scheller, también habló ante el Consejo. En vista de la inminente transferencia del mando de las operaciones de mantenimiento de la paz de la OTAN a las fuerzas de la Unión Europea, destacó la alianza histórica forjada en Bosnia entre la OTAN y las Naciones Unidas, que había propiciado mejoras considerables en materia de seguridad y en el establecimiento del Estado de derecho. Esta era la primera vez que un Secretario General de la OTAN hablaba ante el Consejo.

Poco antes de que la Unión Europea asumiera la principal función de estabilización multinacional en Bosnia y Herzegovina el 2 de diciembre, el Consejo de Seguridad aprobó por unanimidad el 22 de noviembre la resolución 1575 (2004). El mandato establecido en la resolución autorizaba a la fuerza de mantenimiento de la paz dirigida por la Unión Europea en Bosnia y Herzegovina a relevar en el mando a la Fuerza de Estabilización (SFOR) de la OTAN, cuyas operaciones concluirían a finales de año.

Kosovo (Serbia y Montenegro)

El 29 de noviembre, el Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK), Søren Jessen-Petersen, presentó al Consejo de Seguridad un informe oral sobre la situación en esa provincia. Si bien el Plan de aplicación de las normas para Kosovo sigue siendo el puntal de la política de la comunidad internacional en Kosovo, y a mediados de 2005 se someterá por primera vez a un examen general para determinar los progresos realizados en la aplicación de las normas, el Representante Especial señaló que era preciso dar prioridad al cumplimiento de los indicadores fundamentales, entre los que destacó el Estado de derecho, la libertad de circulación, el funcionamiento de las instituciones locales y la seguridad como esferas más significativas para el establecimiento de un Kosovo multiétnico. Tras reafirmar su apoyo a la política de “las normas primero, el estatuto después”, los miembros del Consejo reconocieron que se había avanzado en algunos aspectos relacionados con las normas, pero no en otros, y volvieron a insistir en la necesidad de acelerar considerablemente el proceso. Más adelante, los miembros se hicieron eco del apoyo expresado a las recomendaciones del Representante Especial en relación con la necesidad de establecer prioridades respecto de las normas. Los miembros del Consejo felicitaron al pueblo de Kosovo por las elecciones abiertas y democráticas celebradas en octubre, aunque lamentaron el bajo nivel de participación entre los votantes serbios de Kosovo.

Otras cuestiones

Tribunales Internacionales

El 23 de noviembre, los Presidentes y Fiscales de los Tribunales Internacionales para la ex Yugoslavia y Rwanda presentaron al Consejo de Seguridad un informe oral sobre los progresos realizados en la aplicación de la estrategia de conclusión establecida en virtud de las resoluciones 1503 (2003), y 1534 (2004). Tras expresar su firme determinación de cumplir los plazos impuestos por el Consejo, los funcionarios de los Tribunales hicieron hincapié en los persistentes obstáculos que dificultaban ese objetivo, a saber, el nivel insuficiente de los fondos aportados por los Estados Miembros, la consiguiente congelación de las contrataciones y la falta de colaboración por parte de algunos Estados en la captura de los fugitivos más buscados.

Corte Internacional de Justicia

El Consejo aprobó por unanimidad la resolución 1571 (2004), en la que se fijó el 15 de febrero como fecha en que se celebraría la elección para llenar la vacante que dejaría tras su dimisión el magistrado de la Corte Internacional de Justicia Gilbert Guillaume.